

FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Nemzeti Sportközpontok (székhelye: 1146 Budapest, Hermina út 49., PIR: 598152, adószáma: 15598158-2-42, számlaszáma: Magyar Államkincstár 10032000-00287962-00000000, képviseli: Kovács Norbert főigazgató), mint építtető (továbbiakban: **Építtető**),

másrészről

a **Magyar Labdarúgó Szövetség** (székhely: 1112 Budapest, Kánai út 2. D., bejegyző végzés száma: Fővárosi Bíróság Pk.60144/2001, nyilvántartási szám: 25, adóigazgatási szám: 19020848-2-43, képviseli: dr. Vági Márton főtitkár), mint jogosult (továbbiakban: **Jogosult**)

(együttes említésük esetén a **Felek**) között, az alulírott helyen és időpontban, alábbi tárgyban és feltételek mellett:

I. A szerződés előzménye és tárgya

1. Magyarország Kormánya és a Jogosult között 2013. szeptember 10. napján együttműködési megállapodás (a továbbiakban: „**Együttműködési megállapodás**”) jött létre a Kormány által elfogadott labdarúgólétesítmény-fejlesztési koncepció megvalósítása tárgyában, melyben a Jogosult vállalta, hogy minden szükséges intézkedést megtesz a koncepció megvalósítása érdekében.
2. Felek rögzítik, hogy az Építtető az építtetője a Nemzeti Stadionfejlesztési Program keretében megvalósítandó Budapest Bozsik Stadion labdarúgó sportlétesítmény-fejlesztése megnevezésű építési beruházásnak (a továbbiakban: „**Beruházás**”), amelyről az alábbi kormányhatározatok rendelkeznek:
 - 2.1. 1980/2013. (XII. 29.) Korm. határozat a Nemzeti Stadionfejlesztési Program megvalósításához kapcsolódó további intézkedésekről,
 - 2.2. 1656/2014. (XI. 19.) Korm. határozat a Nemzeti Stadionfejlesztési Program keretében megvalósuló Bozsik Stadion fejlesztéséhez kapcsolódó intézkedésekről.
3. A Beruházáshoz kapcsolódó közigazgatási hatósági ügyeket a 15/2014. (I. 30.) Korm. rendelet nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánította.
4. A Beruházás megvalósítását az Építtető, a fent hivatkozott kormányhatározat szerinti, vissza nem térítendő központi költségvetési forrásból finanszírozza. A kivitelezésre rendelkezésre álló költségkeret (a továbbiakban: „**Költségkeret**”) 5.000.000.000,- HUF + ÁFA, azaz ötmilliárd forint plusz ÁFA.
5. Az 1. pontban hivatkozott Együttműködési megállapodás alapján a Jogosult generál tervezési szerződést és annak módosításait („a tervezési szerződés és módosításai az azokhoz tartozó mellékletekkel a továbbiakban: „**Generáltervezési szerződés**”) kötött az **Óbuda Építész Stúdió Kft.**-vel (székhely: 1033 Budapest, Hévízi út 3/A.; Cg. 01-09-702648; a továbbiakban: „**Tervező**”), a Beruházás építőipari kivitelezéséhez szükséges építészeti-műszaki tervek teljes körű, Tervező általi elkészítése, valamint az ehhez kapcsolódó tervezői szolgáltatások tárgyában.

leírás 1

2.

1008

6. Építtető a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy a Generáltervezési szerződés és az azokhoz tartozó mellékletek tartalma előtte is ismert, a Generáltervezési Szerződés és mellékleteinek egy példánya az Építtető részére átadásra került.
7. A Tervező a Generáltervezési szerződés alapján, a jelen szerződés megkötésekor már elkészítette és a Jogosult részére átadta az alábbi tervdokumentációkat és engedélyezési dokumentációkat:
 - 7.1. Konceptióterv;
 - 7.2. Bontási engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció;
 - 7.3. Építési engedélyezési tervdokumentáció;
 - 7.4. Látványtervek, 3d animációk;
 - 7.5. Kiviteli tervdokumentáció;
 - 7.6. Árazatlan költségvetés kiírás;
 - 7.7. A Költségkereten belüli megvalósíthatóságot alátámasztó árazott költségvetés
 - 7.8. Engedélyezési dokumentációk, az alábbiak szerint:
 - (a) vasúti gyalogos felüljáró engedélyezési dokumentációja
 - (b) gyalogos átkelőhely áthelyezés engedélyezési dokumentációja;
 - (c) kút vízjogi fennmaradási engedélyezési dokumentációja;
 - (d) tűzjelző létesítési engedélyezési dokumentációja,
 - (e) fakivágás engedélyezési dokumentációi.
 - 7.9. fentiekhez készült alátámasztó munkarészek, számítások, tanulmányok, szakvélemények, vizsgálati dokumentációk, közműnyilatkozatok,

melyek pontos tartalmát a jelen szerződés 1. számú mellékleteként csatolt tervlapjegyzék rögzíti, és amelyek együttesen említve a továbbiakban: „**Tervek**”.

8. A Tervekben szereplő műszaki tartalom:

- minimum 8 000 néző befogadására alkalmas stadion, csak ülőhellyel rendelkező, fedett nézőteres lelátó;
- főépület öltözőkkel, VIP szektorokkal, média számára megfelelő területtel, irodákkal, büfével, karbantartó és raktározó helyiségekkel;
- UEFA és MLSZ szabványoknak megfelelő labdarúgó pálya 105 m × 68 m-es tiszta játéktérrel, élőfüves kivitelben, fűtve, locsolva és drénezve;
- jogszabályok szerinti mennyiségű nézői és VIP parkoló (felszíni, fedetlen), buszparkoló és TV közvetítő hely kialakítása;
- utak és járdák, közművek, csapadékvíz kezelés, közúti kapcsolat megteremtése;

8.1. Felek egyezően rögzítik továbbá, hogy a Beruházáshoz rendelkezésre áll továbbá a jogerős és végrehajtható építési engedély. Határozatot hozó hatóság megnevezése: Budapest Főváros Kormányhivatala V. kerületi Hivatala; határozat száma: BP-5D/001/01394-25/2015.; engedély érvényessége: 2018.08.03.

a továbbiakban: „**Engedély**”.

1621

2

sz. HJ

9. A Tervek a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény („Szt.”) 1. § (2) bekezdés k) pontja alapján, azok egyéni eredeti jellegére tekintettel szerzői jogi védelem alá tartozó alkotások.

10. Tekintettel arra, hogy

- az Együttműködési megállapodás célja szerint a Beruházást az Építető a Tervek felhasználásával valósítja meg,
- a Beruházás Tervek szerinti műszaki tartalommal történő megvalósítása a Tervek felhasználásának minősül, amelyhez a szerzői vagyoni jogok jogosultjának engedélye szükséges, felhasználási engedély pedig az Szt. 16. § (1) bekezdése szerint felhasználási szerződéssel szerezhető,

az Építetőnek a Tervek vonatkozásában, a Beruházás megvalósítását lehetővé tevő felhasználási engedélyt szükséges szereznie.

11. Fentiek érdekében az Építető, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény („Kbt.”) 94. § (2) bekezdés c) pontja alapján, „*A Budapest Bozsik Stadion építészeti-műszaki terveikhez kapcsolódó felhasználási engedély megszerzése*” tárgyban hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott le, amelynek nyertes ajánlattevője a Jogosult, mint a Beruházás Tervek szerinti megvalósításához szükséges felhasználási engedély megadására kizárólagosan jogosult személy lett. A közbeszerzési eljárás eredményeként a Felek, a Kbt. 124. §-nak megfelelően, a jelen felhasználási szerződést kötik.

12. A jelen szerződésnek fizikai csatolás nélkül is elválaszthatatlan mellékletét, és részét képezik a közbeszerzési eljárásban keletkezett dokumentumok, az alábbiak szerint:

- a) végleges ajánlattételi felhívás és dokumentáció;
- b) tárgyalási jegyzőkönyvek;
- c) jogosult végleges, kötelező ajánlata.

A fenti felsorolás egyben az értelmezés sorrendje is, azaz a jelen szerződés értelmezése, a feleket megillető jogok és terhelő kötelezettségek megállapítása érdekében egy adott jog vagy kötelezettség meglétének vizsgálata során a fenti felsorolásban előrébb álló dokumentum a hátrébb álló dokumentumot megelőzi.

II. Szavatossági nyilatkozatok

13. A Jogosult kijelenti és szavatolja, hogy a Generáltervezési Szerződést, az annak pénzügyi fedezetét képező 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. § szerinti támogatás felhasználására vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek, különösen a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 4. § (8) bekezdésében írtaknak megfelelő, jogszerű pályáztatási eljárás eredményeként kötötte.

14. A Jogosult, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére tekintettel nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3.§ (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül.

1601

15. A Jogosult kijelenti és szavatolja, hogy a Generáltervezési szerződés alapján a Tervek vonatkozásában, azok részére történt átadásával, a Tervező további engedélye és/vagy jogdíjfizetési kötelezettség nélkül gyakorolható, területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, korlátlan alkalomra szóló, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerzett, amely magában foglalja az átdolgozás jogát is. Jogosult a Terveket a felhasználás célját, terjedelmét és módjait érintő bármilyen korlátozás nélkül használhatja fel, melynek során a tervezésben közreműködő természetes személyek személyhez fűződő szerzői jogait köteles tiszteletben tartani.

15.1. A Jogosult az őt megillető felhasználási jog alapján jogosult különösen:

- a) a Terveket alkalom- és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is;
- b) a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjesztetni a Tervek alapján készülő létesítménnyel összefüggésben munkát végző személyek számára;
- c) a Terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni és az így feldolgozott művet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
- d) a Terveket – papír alapon vagy digitális formában – más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
- e) jogosult a Terveket felhasználni annak érdekében, hogy az azokban foglaltak megvalósításához szükséges partnereket kutasson fel alkalombeli korlátozás nélkül;
- f) a Terveket más tervezési munkáknál forrásként felhasználni és ennek során azokat más tervezőnek kiadni;
- g) a Terveket továbbterveztetés vagy áttervezés céljából felhasználni, más tervezőt a továbbtervezéssel vagy áttervezéssel megbízni;
- h) a Tervekben szereplő Építményt korlátlan számú alkalommal megépíteni, átépíteni, lebontani;
- i) a fenti felhasználási cselekményekre harmadik személynek, időben és alkalomban minden korlátozás nélkül, ellenérték fejében vagy a nélkül engedélyt adni; vagy
- j) a fenti felhasználási cselekményeket nem gyakorolni; melyek során
- k) köteles tiszteletben tartani a természetes személy tervezők személyhez fűződő szerzői jogait.

III. Felhasználási engedély

16. A Jogosult a jelen szerződés aláírásával felhasználási engedélyt (a továbbiakban: „**Felhasználási engedély**”) ad az Építtető részére a Tervek vonatkozásában, az alábbi tartalommal. Az Építtető a Felhasználási engedély alapján a Tervező, illetve a Jogosult minden további engedélye, valamint további jogdíjfizetés nélkül gyakorolható, területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, harmadik személynek is továbbadható és kizárólagos, valamint az átdolgozás jogára is kiterjedő felhasználási jogot szerez, a 17. pontban hivatkozott tartalommal, azzal a kivétellel, hogy a kizárólagosság nem vonatkozik a 17. c) pontban foglalt felhasználási jogokra.

16/1 4
S. Jy

17. A Felhasználási engedély alapján az Építtető a jelen szerződés hatálybalépését követően az alábbiakra jogosult:
- a) Terveket alkalom- és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is, valamint a Terveken szereplő Építmény látványtervének, illetve makettjének elkészítését is, de ide nem értve a Tervekben szereplő Építmény kivitelezését;
 - b) a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjeszteni a Tervek alapján készülő létesítménnyel összefüggésben munkát végző személyek számára;
 - c) a Tervekben szereplő Építmény látványtervét, illetve makettjét tetszőleges alkalommal kiállítani, a látványtervet tetszőleges alkalommal bármilyen módon a nyilvánosságához közvetíteni;
 - d) a Terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni és az így feldolgozott művet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
 - e) a Terveket – papír alapon vagy digitális formában – más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen fejezetben rögzített bármely módon felhasználni, a Tervekben szereplő Építményt a Tervektől eltérő külső megjelenéssel, és/vagy eltérő műszaki tartalommal megépíteni;
 - f) a Terveket felhasználni annak érdekében, hogy az azokban foglaltak megvalósításához szükséges partnereket kutasson fel alkalombeli korlátozás nélkül;
 - g) a Terveket más tervezési munkáknál forrásként felhasználni és ennek során azokat más tervezőnek kiadni;
 - h) a Terveket továbbterveztetés vagy áttervezés céljából felhasználni, más tervezőt a Tervek továbbtervezésével vagy áttervezésével megbízni;
 - i) a Tervekben szereplő Építményt alkalombeli korlátozás nélkül megépíteni, továbbá jogosult azt korlátlan számú alkalommal – a Tervező és/vagy a tervezésben résztvevő természetes személyek személyéhez fűződő szerzői jogainak tiszteletben tartása mellett – átépíteni, részben vagy egészben elbontani, felújítani, ezzel összefüggésben a Terveket mennyiségi és/vagy minőségi korlátozás nélkül átdolgozni;
 - j) az őt a jelen szerződés alapján megillető felhasználási jogok gyakorlására harmadik személynek további engedély adni.

18. Személyhez fűződő szerzői jogok

- a) névfeltüntetés módja: Tervező igénye szerint, a Generáltervezési szerződés X. fejezet 3. pontja alapján;
- b) névfeltüntetés mellőzésének esetei: Tervező igénye szerint, a Generáltervezési szerződés X. fejezet 3. pontja alapján.

IV. Felhasználási engedély ellenértéke, fizetési feltételek

19. Jogdíj

A jelen szerződéssel engedett felhasználási engedély, az átruházott jogok és kapcsolódó szolgáltatások ellenértékeként a Jogosultat, az Előzményekben hivatkozott közbeszerzési eljárás során benyújtott, Építtető által elfogadott ajánlatának megfelelően mindösszesen **168.500.000,- HUF + ÁFA**, azaz egyszázhatvanmillió-ötszázezer magyar forint plusz általános forgalmi adó összegű díjazás (a továbbiakban „Jogdíj”) illeti meg.

6 ml 5

9. 028

20. Fizetési feltételek

- 20.1. Az Építető a Jogdíj 100 %-át a Tervek hiánytalan átadását követően egy összegben, a teljesítésigazolás alapján és szerződészerűen kiállított számla ellenében fizeti meg a Jogosultnak, a jelen 20. fejezetben írt fizetési feltételeknek megfelelően.
- 20.2. Építető a szerződésben meghatározott módon és tartalommal történő Jogosulti teljesítésről a Kbt. 130. § (1) bekezdésnek megfelelően teljesítésigazolást állít ki. A teljesítésigazolás kiállítására az Építető részéről annak mindenkori főigazgatója jogosult.
- 20.3. Jogosult a számlát az Építető által kiállított teljesítésigazolás alapján, magyar forintban (HUF) állítja ki. A számlának meg kell felelnie a számvitelről és az általános forgalmi adóról szóló törvény előírásainak, valamint a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak.
- 20.4. A Jogosult szerződészerű és a jogszabályoknak megfelelő számláinak kiegyenlítése igazolt teljesítés alapján a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdéseinek és a Kbt. 130. § (1), valamint (5)-(6) bekezdéseinek megfelelően történik.
- 20.5. Építető a Jogdíjat Jogosult 11707024-20480703 számú számlájára történő átutalással fizeti meg. A bankszámlák közötti elszámolás útján teljesített fizetést akkor kell megtörténtnek tekinteni, amikor a pénzügyintézet a fizetésre kötelezett bankszámláját megterheli.
- 20.6. Építető tájékoztatja Jogosultat, hogy a jelen szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának hatálya alá esik.
- 20.7. Fizetési késedelem esetén Építető a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamat, valamint a (2) bekezdése szerinti költségátalány megfizetésére köteles.
- 20.8. A felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződés kötelező erővel rögzíti a Kbt. 125. § (4) bekezdésében előírtakat, miszerint Jogosult vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Jogosult adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Jogosult vállalja továbbá, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Építető számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről az Építetőt haladéktalanul értesíti.

V. Kapcsolódó jogosultságok átruházása (engedélyekben jogutódlás, jogátruházás a szavatosság tekintetében)

21. Jogosult, a Ptk. 6:202. §-ban foglaltak szerint, a jelen szerződés aláírásával átruházza az Építetőre az őt a Generáltervezési szerződés alapján megillető jog- és kötelezettségi jogait; a tervehibából származó károk megtérítésére vonatkozó

Kézi

6

S.

RS

jogát, valamint a Generáltervezési szerződésben a Tervezőnek a Tervekben szereplő Építmény kivitelezése során történő együttműködési kötelezettségével kapcsolatos jogosultságait és kötelezettségeit, ide nem értve a Jogosult Tervezővel szembeni fizetési kötelezettségeit. A Jogosult szavatolja, hogy a Generáltervezési Szerződés alapján jogosult a jelen pont szerinti jogátruházás egyoldalú jognyilatkozattal történő megtételére. A Tervező jelen pont szerinti jogátruházáshoz adott előzetes hozzájárulása a jelen szerződés 2. mellékletét képezi. A jelen pont szerinti részleges jogátruházás a Generáltervezési szerződés alábbi pontjait érinti:

- (a) II. 8., 9. pont;
- (b) III.11. pont;
- (c) VI. Jótállás, jogszatosság, kellékszavatosság;

22. A jelen pontban hivatkozott jogátruházásra tekintettel, a jelen szerződés aláírásával:

22.1. az Építtető közvetlenül jogosult fellépni és igényt érvényesíteni a Tervezővel szemben azon jog- vagy kellékszavatossági igények vonatkozásában, ide értve különösen, de nem kizárólag a tervhibaért fennálló tervezői felelősség miatt érvényesíthető jótállási, szavatossági illetve tervhiba által okozott kár megtérítésére vonatkozó jogokat, amelyek a Jogosultat a Generáltervezési szerződés, vagy bármely hatályos magyar jogszabály alapján a Tervezővel szemben megilletik.

22.2. a jelen szerződés szerinti jogátruházásra, valamint a Generáltervezési szerződés X. fejezet 11. pontjában írtakra tekintettel a jelen szerződésnek mellékletét képezi a tervezői felelősségbiztosítási kötvény, amely közvetlen fedezetet nyújt az Építtető által a Tervezővel szemben, az átruházott jogok alapján, a tervhiba által okozott károkra, és amelynek kártérítési limitje káreseményenként legalább 80.000.000,- HUF, évenként pedig legalább 240.000.000,- HUF összegű.

22.3. az Építtető közvetlenül jogosult fellépni és igényt érvényesíteni a Tervezővel szemben annak a Tervekben szereplő Építmény kivitelezése során történő együttműködési kötelezettségével kapcsolatban (Generáltervezési szerződés III. 11. pontja).

22.4. A Jogosult vállalja, hogy a jelen szerződéssel átruházott jogok érvényesítésének elősegítése érdekében az Építtetővel az átruházott jogok érvényesíthetőségi idejének végéig mindenben együttműködik, és az Építtető felhívására haladéknélkül minden tőle elvárható intézkedést megtesz, szükséges tájékoztatást, dokumentumot és egyéb segítséget megad az Építtető számára, továbbá az Építtető által a Tervezővel szemben indított peres eljárásba az Építtető pernyertessége érdekében önként beavatkozik.

22.5. Jogosult vállalja, hogy amennyiben valamely átruházott jog, a saját felróható mulasztása vagy felróható késlekedése miatt a Tervezővel szemben nem érvényesíthető, úgy megtéríti az Építtetőnek az ebből származó teljes kárát, ide értve a jogérvényesítéssel összefüggésben felmerülő jogi költségeket is.

Köi

7

sz.

fy

23. A Jogosult a jelen szerződés aláírását követően haladéktalanul köteles a Tervezőt, a Ptk. 6:197. §-ban foglalt szabályok szerint, a jelen szerződés 2. számú mellékletét képező „Értesítés és teljesítési utasítás” megnevezésű dokumentum megküldésével értesíteni a jogátruházásról, és az értesítés megtörténtének tényét az Építető felé külön felhívás nélkül igazolni. Amennyiben a Jogosult az értesítés megtörténtét a jelen szerződés aláírását követő 10 munkanapon belül az Építető felé hitelt érdemlően nem igazolja, úgy az értesítést az Építető is megteheti, mely esetben az ebből adódó késlekedésből származó károkért a Jogosult felel.

24. Jogutódlás az Engedélyben

24.1. Jogosult a jelen szerződés aláírásával kifejezetten és visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy a BP-5D/001/01394-25/2015. számú építési engedély a 312/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet 53. §-a szerinti jogutódlás keretében az Építetőre átruházásra kerüljön. Amennyiben az építésügyi hatóság a jogutódlás tudomásulvételéhez további nyilatkozat megtételét írja elő, úgy a Jogosult vállalja, hogy az építésügyi hatóság felhívásának bármilyen formában történt kézhezvételétől számított 3 munkanapon belül a nyilatkozatot minden további feltétel nélkül kiadja.

24.2. Felek rögzítik, hogy a Tervekben szereplő Építmény kivitelezéséhez szükséges, a 24.1. pont alá nem tartozó szakhatósági engedélyeket a szerződés hatályba lépését követően az Építetőnek kell beszereznie.

25. A Tervek átadása

25.1. A Tervek.dwg, .pdf és .pla formátumban, az árazatlan költségvetés Microsoft Excel formátumban, a szöveges részek Microsoft Word formátumban, míg a képek .jpg formátumban DVD-re írva kerülnek átadásra.

25.2. A jelen Szerződés szerinti Terveket, írásos dokumentumokat a jelen Szerződés aláírását követő 10 munkanapon belül az alábbi példányszámban, magyar nyelven kell az Építetőnek átadni.

25.3. Amennyiben a Tervek fájlszerveren elérhetőek, a Jogosult a mindenkori aktuális terveket köteles feltölteni az Építetőnek, valamint az Építető által kijelölt személyeknek, ideértve különösen a műszaki ellenőrt, továbbá ezen személyek számára hozzáférést szükséges biztosítani.

I.	Koncepcióterv	[2] pld. nyomtatva [2] pld. DVD
II.	Előzetes vizsgálatok, szakvélemények	[2] pld. nyomtatva [2] pld. DVD
II.	Építési engedélyezési dokumentáció	[2] pld. nyomtatva [2] pld. DVD
IV.	Kivitelezési tervdokumentáció	[2] pld. nyomtatva [2] pld. DVD
V.	Minden egyéb dokumentum	[2] pld. nyomtatva [2] pld. DVD

16.11.18
S. KJ

- 25.4. Amennyiben Jogosult a Tervek szerződésszerű és hiánytalan átadásával, olyan okból, amelyért felelős, 5 munkanapot meghaladóan késedelembe esik, a késedelem minden megkezdett napjára a nettó Jogdíj 0,5%-ának, de legfeljebb a nettó Jogdíj 10%-ának megfelelő összegű késedelmi kötbér megfizetésére köteles. A késedelmi kötbér akkor válik esedékessé, amikor a késedelem megszűnik, vagy a fizetendő kötbér eléri a maximumát. Amennyiben a késedelmi kötbér eléri a maximumát, Építető jogosult a jelen szerződéstől elállni, mely esetben Jogosult a nettó Jogdíj 30%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbért köteles fizetni Építető részére, az elállás közlésétől számított 5 (öt) napon belül. Építető az esedékessé vált kötbérigényét a Kbt. 130. § (6) bekezdésben foglaltak szerint jogosult a Jogosultnak járó díjjal szemben beszámítással érvényesíteni.

VI. Kapcsolattartók és értesítések

26. A jelen szerződéssel kapcsolatban tett bármely jognyilatkozat, üzenet, értesítés kizárólag írásban érvényes, és csak akkor, ha az alábbi címekre, az alábbi kapcsolattartó személyek részére írásban eljutatták:

Építető részéről:

Név: Hais-Végh Judit
Cím: 1146 Budapest, Hermina út 49.
Tel.: +36-1-471-4129
Fax: +36-1-471-4103
E-mail: jvegh@mnsk.hu

Név: Budai Mihály
Cím: 1146 Budapest, Hermina út 49.
Tel.: +36-1-471-4165
Fax: +36-1-471-4103
E-mail: mbudai@mnsk.hu

Jogosult részéről:

Név: Roskó Zoltán
Cím: 1112 Budapest, Kánai út 2. D.
Tel.: +36-1-577-9500
Fax: +36-1-577-9503
E-mail: rosko.zoltan@mlsz.hu

27. Felek nevezett kapcsolattartói jogosultak a jelen szerződéssel összefüggő, azonban annak módosítását nem eredményező nyilatkozatokat megtenni.
28. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul írásban értesíteni a kapcsolattartási adataikban bekövetkező változásokról. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó Fél a felelős.
29. Minden, a jelen szerződésben előírt értesítést az alábbiak szerint kell közölni tekinteni:
- a) kézbe és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;

Kait
9
2. *Ky*

- b) ajánlott, tértivevényes, küldeményként, illetve futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- c) telefaxon, e-mail-en történő továbbítás esetén a telefax berendezés vagy az elektronikus levelezőrendszer által megjelölt sikeres elküldés időpontjában.

VII. A szerződés hatálybalépése

30. A jelen szerződés a Felek általi kölcsönös aláírása időpontjában lép hatályba.

VIII. Szerződés módosítása, megszüntetése

31. A jelen szerződés módosítására kizárólag a Felek törvényes képviselői által írásban, a Kbt. 132. § -ban írtaknak megfelelően kerülhet sor.
32. Építtető a jelen szerződéstől a 20.2. pont szerinti teljesítésigazolás kiállításáig nem jogosult elállni.
33. Jogosult a jelen szerződéstől kizárólag akkor jogosult elállni, illetőleg azt felmondani, ha az Építtető az esedékes fizetési kötelezettségével 60 napot meghaladó késedelembe esik, és annak felszólítás ellenére sem tesz eleget.

IX. Vegyes és záró rendelkezések

34. Szerződő Felek kötelesek a polgári jog általános szabályainak megfelelően, jóhiszeműen és kölcsönösen együttműködve, a jelen szerződés céljának megvalósulása érdekében eljárni; továbbá kötelesek minden ésszerű, tőlük elvárható erőfeszítést megtenni a szerződésszerű teljesítés érdekében.
35. Szerződő Felek kijelentik, hogy jelen szerződést aláíró képviselőik a jogszabályok által meghatározott cégjegyzési, aláírási joggal rendelkeznek és a jelen szerződés aláírását és teljesítését semmilyen jogszabályi, szerződésen alapuló vagy más, a Felek bármelyikére kötelező érvényű előírás nem korlátozza, zárja ki vagy érvényteleníti.
36. A jelen szerződés valamely rendelkezésének érvénytelensége nem érinti az egész szerződés érvénytelenségét kivéve, ha a Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. A Felek ebben az esetben kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen rendelkezés gazdasági tartalmához legközelebb áll.
37. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő jogvitákat elsősorban békés úton, közvetlen tárgyalások útján, közös megegyezéssel rendezik. Amennyiben az egyeztetés eredményre nem vezetne, úgy a Felek bármelyike jogosult a vita elbírására hatáskörrel rendelkező, és illetékes bírósághoz fordulni.
38. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben Magyarország hatályos jogszabályainak, különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvénynek és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvénynek a rendelkezései az irányadóak.

39. A jelen szerződés 11 számozott oldalból áll és négy egymással teljesen azonos eredeti példányban készült. A szerződés eredeti példányaiból mindkét felet kettő-kettő példány illet meg.

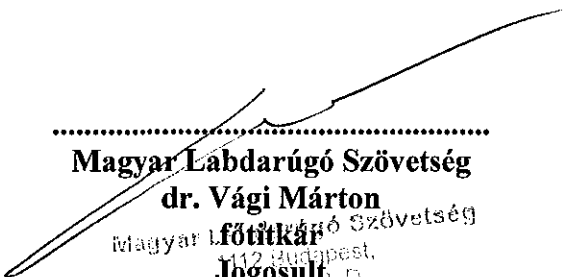
A Felek a jelen szerződést annak elolvasása és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2016. 02. 18. napján


.....
Nemzeti Sportközpontok
Kovács Norbert
főigazgató
Építető

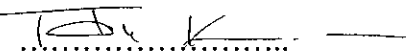


Ellenjegyzem:


.....
Magyar Labdarúgó Szövetség
dr. Vági Márton
főtisztviselő
Jogosult

Magyar Labdarúgó Szövetség
112 Budapest,
Kandalló utca 10.
OTP Bank: 11707024-20480703
Adószám: 19020848-2-43

1. Bp. 2016. 02. 08.


.....
Tóth Krisztina
gazdasági igazgató
Nemzeti Sportközpontok
24060166

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Tervlap-jegyzék
2. sz. melléklet: Értesítés jogátruházásról
3. sz. melléklet: Tervező felelősségbiztosítási kötvényének másolata

Kovács

11

2

5

10